





Estimado usuario:  
 Rogamos leer con atención el modo de empleo para la puesta en funcionamiento de la lámpara y conservarlo en el futuro.  
 Tenga en cuenta que esta descripción se refiere a varios tipos de lámparas (por ejemplo halógenas o de bajo consumo). Las características específicas para un cierto producto se distinguen mediante la referencia a un determinado tipo de lámpara en las instrucciones de montaje.  
 Además se describen todos los símbolos utilizados dentro de esa información. Las advertencias sobre símbolos para su lámpara las hallará en las instrucciones de montaje.


**Advertencias generales de seguridad:**


- Quite siempre el enchufe antes de:
  - Montar la lámpara
  - Cambiar la bombilla
  - Limpiar la lámpara
- No conecte la lámpara con una red de 230V hasta que esté totalmente instalada/montada.
- No conecte la lámpara con una red de 230V hasta que esté totalmente instalada/montada.
- Utilice bombillas únicamente hasta el voltaje máximo permitido.
- Para la limpieza solo utilice paños secos.
- No utilizar en espacios con peligro de explosión
- No recubra nunca la lámpara.
- Utilizar únicamente en superficies planas y estables.
- No deje lámparas halógenas encendidas sin vigilancia.
- No toque la bombilla halógena con los dedos desprotegidos.
- Las lámparas dañadas no se deben utilizar nuevamente.
- Todas las reparaciones (por ejemplo cambio del conductor de cierre de red) deben ser realizadas solo por el fabricante, por sus servicios autorizados o por personal especialmente capacitado, a fin de prevenir peligros.
- La lámpara no es apta para el uso por niños.
- Elimine el embalaje separando clases de material y tenga en cuenta posibles instrucciones para el trato de residuos.


 Categoría de protección eléctrica II, sin conductor de protección ya que existe suficiente aislamiento entre partes portadoras de electricidad y partes en contacto.


 Clase de protección eléctrica III, muy baja tensión de seguridad tocable


 Lámparas aptas para su fijación directa sobre superficies normalmente inflamables.


 No vulnerar la distancia mínima hacia las superficies iluminadas.


 Atención: Superficie caliente. La cabeza de la lámpara puede superar la temperatura indicada.


 Bombilla autoprotegida, posible su funcionamiento en lámparas sin cubierta protectora.


 Las lámparas solo se pueden utilizar en interiores secos.

 Sustituir inmediatamente cualquier cubierta protectora dañada.


 Transformador de seguridad fail safe. En caso de error se interrumpe el circuito de entrada.

 Transformador de seguridad a prueba de corto circuitos: después de un corto circuito deja de funcionar.

 Accesorios independientes para lámparas (por ej. unidad supletoria de energía, conector)

 MAUL declara que las lámparas cumplen con lo establecido en las directrices europeas y las normas específicas del producto.

 No elimine las lámparas como residuo doméstico. Este aparato contiene materiales reutilizables. Las autoridades municipales de su región le indicarán dónde entregar las materias residuales de aparatos.


 Riesgo de ceguera


Grupo de riesgo 1: Mirar directamente, verticalmente y de forma ininterrumpida uno de los focos luminosos durante más de 100 segundos desde una distancia inferior a 20 centímetros puede dañar la retina. Mirar ocasionalmente los focos luminosos durante


Уважаемый потребитель,  
 Прочитайте инструкцию по эксплуатации осветительного прибора и сохраните для дальнейшего пользования. Мы обращаем Ваше внимание на то, что описание распространяется на разные типы светильников (галогеновые, энергосберегающие и др.). Особенности различия можно установить при помощи инструкции, где указывается на определенный тип светильника.  
 В рамках информации прилагается описание используемых символов, необходимых для установки светильника.


**Общие правила безопасности:**


- Выньте штепсельную вилку из розетки перед:
  - установкой осветительного прибора;
  - сменой лампы накаливания;
  - протиркой осветительного прибора;
- После окончания полной сборки, соедините осветительный прибор с сетью переменного тока (230V).
- Используйте лампы накаливания только до максимально допустимой мощности.
- Используйте для протирки только сухую ткань.
- Запрещено использовать в взрывоопасных помещениях.
- Осветительный прибор нельзя накрывать.
- Использовать на ровных, устойчивых поверхностях.
- Галогеновые светильники не оставлять без присмотра.
- Не дотрагиваться до галогенных ламп незащищенными руками.
- Не использовать испорченные светильники.
- Во избежание опасности, ремонт (замена провода питания от сети и др.) производится только производителем, уполномоченным сервисом или квалифицированными электриками, имеющими соответствующий допуск.
- Беречь от детей
- Утилизируйте упаковку при соблюдении правил охраны окружающей среды.


 Класс защиты от поражения электрическим током II, без защиты проводника, достаточная изоляция между проводником напряжения и деталями соприкосновения.


 Класс защиты от поражения электрическим током III, дополнительное защитное низкое напряжение


 Осветительный прибор, пригодный к установке на нормально воспламеняемые материалы.


 Не сокращать указанное минимальное расстояние до освещаемой поверхности.


 Внимание! Горячая поверхность. Поверхность осветительного прибора может превышать указанную температуру.

 Лампа накаливания с самозащитой, возможна эксплуатация без защитного покрытия (плафона).


 Осветительный прибор использовать только в сухих закрытых помещениях.


 Поврежденные плафоны заменить немедленно.


 Самоотключающийся трансформатор : в случае неполадок необходимо прервать энергоснабжение.

 Трансформатор : в случае короткого замыкания не пригоден к использованию.

 Отдельные детали к светильнику ( блок питания от сети, балласт)

 MAUL заявляет о соответствии товаро-специфических норм и придерживания европейской директивы.


 Не утилизируйте осветительные приборы через бытовой мусор. В них находятся ценные материалы для переработки. Городское управление назовет Вам ближайшее место утилизации испорченной бытовой техники.  
 Лампы так же нельзя выбрасывать через бытовой мусор. Сдайте их, пожалуйста, в магазин или в специальное место утилизации.


 Опасность ослепления


Группа риска 1: непрерывный, непосредственный, вертикальный взгляд, более чем 100 секунд на расстоянии менее 20 см в один из источников света, может вести к повреждению сетчатки глаза. При обычном использовании случайный взгляд к источникам света безвреден.


Сzanowny użytkowniku,  
 przed uruchomieniem lampy należy przeczytać niniejsze wskazówki i zachować je w razie potrzeby późniejszego sprawdzenia. Prosimy uwzględnić, że przy niniejszym opisie chodzi o kilka typów lamp (np. halogenowe lub energooszczędne). Specyficzne dla produktu cechy można rozpoznać, gdy w instrukcji montażu ekstra zostanie wymieniony typ lampy. Poza tym w niniejszej informacji zostaną opisane wszystkie zastosowane symbole, właściwe wskazówki dot. symboli Państwa lampy znajdują się w instrukcji montażu.


- **Wtyczkę zasilającą należy odłączyć przed:**
  - montażem lampy
  - wymianą żarówki
  - czyszczeniem lampy
- Lampę podłączyć do zasilania sieciowego 230V dopiero po jej całkowitym zainstalowaniu/zamontowaniu. Należy stosować żarówki wyłącznie o maks. dopuszczonej mocy.
- Do czyszczenia należy stosować wyłącznie suche szmatki.
- Nie używać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
- Lampy nigdy nie przykrywać.
- Używać na równych i stabilnych powierzchniach.
- Lamp halogenowych nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. Żarówek halogenowych nie należy nigdy dotykać gołymi rękami.
- Uszkodzonych lamp nie można już więcej używać.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństw naprawy (np. wymiana przewodu zasilającego) mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta, jego pełnomocnika serwisowego lub w podobny sposób wykwalifikowany zakład.
- Lampa nie jest przeznaczona dla dzieci.
- Opakowanie należy usunąć odpowiednio do rodzaju i przestrzegać ewentualnie specjalnych wskazówek dotyczących utylizacji.


 Elektryczna klasa ochronna II bez przewodu ochronnego, ponieważ istnieje wystarczająca izolacja pomiędzy elementami przewodzącymi napięcie a elementami, które można dotknąć.


 Elektr. klasa ochronna III napięcie bezpieczne, które można dotknąć.


 Lampy, przeznaczone do bezpośredniego przymocowania do normalnie łatwopalnych powierzchniach.


 Nie może zostać przekroczony minimalny odstęp do oświetlonych powierzchni.

 Uwaga ! Gorąca powierzchnia. Oprawa lampy może przekroczyć podaną temperaturę.


 Żarówki z własną ochroną, możliwa praca w lampach bez osłony ochronnej.


 Lampa może być stosowana wyłącznie w suchych pomieszczeniach.


 Każdą uszkodzoną osłonę ochronną należy natychmiast wymienić.

 Transformator zabezpieczający Fail-Safe: w przypadku błędu zostanie przerwany obieg prądu wejściowego.

 Transformator zabezpieczający odporny na zwarcie: po zwarcu już nie działa.

 Niezależne urządzenia do lampy (np. zasilacz, statecznik)

 MAUL wyjaśnia, że lampy są zgodne z europejskimi wytycznymi i normami specyficznymi dla produktu.

 Lampy nie wyrzucać do pojemników na domowe odpadki. Niniejsze urządzenie zawiera surowce wtórne możliwe do ponownego wykorzystania. Państwa lokalny urząd gminy udziela informacji o publicznych miejscach skupu elektrycznego sprzętu używanego. Również żarówek nie można wyrzucać do pojemników na domowe odpadki. Uszkodzone żarówki należy zwrócić sprzedawcy lub oddać do wymienionych punktów skupu.

 Ryzyko oślepięcia

Grupa ryzyka 1: Nieprzerwane, bezpośrednie, prostopadłe spoglądanie w źródło światła dłużej niż 100 sekund z odległości mniejszej niż 20 centymetrów, może prowadzić do uszkodzenia siatkówki w oku. Okazjonalnie występujące spoglądanie w źródło światła przy normalnych korzystaniu est nieszkodliwe.

**Jakob MAUL GmbH**  
**Jakob-Maul-Str. 17**  
**D- 64732 Bad-König**  
 Telefon: 0180 3 502 220  
(Euro 0,09 Min. aus dem Festnetz der Deutschen Telekom; über Mobilfunk ggf. abweichend)  
 E-Mail: [contact@maul.de](mailto:contact@maul.de)  
[www.maul.de](http://www.maul.de)